


<p>1.1 Nome e indirizzo dello speditore / <i>Name and address of consignor</i> / Название и адрес грузоотправителя :</p>	<p>1.5 Certificato / <i>Certificate</i> / Сертификат № : IT</p>
<p>1.2 Nome e indirizzo del destinatario / <i>Name and address of consignee</i> / Название и адрес грузополучателя :</p>	<div style="text-align: center;">  <p>EU</p> </div> <p>Certificato veterinario per involucri di origine animale esportati dall'Unione Europea verso la Federazione Russa <i>Veterinary certificate for animal casings exported from the EU into the Russian Federation</i> Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского Союза в Российскую Федерацию кишечные оболочки животных</p>
<p>1.3 Mezzo di trasporto / <i>Means of transport</i> / Транспорт : <i>(numero del vagone ferroviario, autocarro, container, N. del volo, nome della nave / the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна.)</i></p>	<p>1.6 Paese d'origine / <i>Country of origin</i> / Страна происхождения produzione</p>
	<p>1.7 Stato Membro certificante / <i>Certifying Member State</i> / Страна, выдавшая сертификат :</p>
	<p>1.8 Autorità competente nell'UE / <i>Competent authority in the EU</i> / Компетентное ведомство ЕС:</p>
<p>1.4 Paese di transito / <i>Country of transit</i> / Страна транзита :</p>	<p>1.9 Organizzazione nell'UE che rilascia il certificato / <i>Organisation in the EU, issuing this certificate</i> / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат :</p> <p>1.10 Punto di attraversamento della frontiera della Federazione Russa / <i>Point of crossing the border of the Russian Federation</i> / Пункт пересечения границы Российской Федерации :</p>

2. Identificazione dei prodotti / *Identification of products* / Идентификация продукции:

- 2.1 Denominazione del prodotto (specie animale di origine) / *Name of the product (animal species of origin)* / Наименование продукции (происхождение видов животных) : _____
- 2.2 Data di produzione / *Date of production* / Дата выработки продукции : _____
- 2.3 Tipo di imballaggio / *Type of package* / Упаковка : _____
- 2.4 Numero degli imballaggi / *Number of packages* / Количество мест _____
- 2.5 Peso netto (Kg.) / *Net weight (kg)* / Вес нетто (кг) : _____
- 2.6 Marchi di identificazione / *Identification marks* / Маркировка : _____
- 2.7 Condizioni di stoccaggio e trasporto / *Conditions of storage and transport* / Условия хранения и перевозки : _____

3. Origine dei prodotti / *Origin of the products* / Происхождение продукции :

- 3.1 Nome (No) e indirizzo dello stabilimento, approvato dal Servizio Veterinario Competente nell'UE:
Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the EU
Название (No) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой в ЕС для экспорта:

- 3.2 Unità territoriale amministrativa / *Administrative-territorial unit* / Административно-территориальная единица :

4. Certificato di idoneità dei prodotti alimentari / *Certificate on suitability of products in food* / Свидетельство о пригодности продукции

Il sottoscritto, veterinario ufficiale/di stato, certifica che:

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее :

4.1 Gli involucri esportati sono stati trattati presso stabilimenti approvati dal Servizio Veterinario Competente nell'Unione Europea per la fornitura dei propri prodotti destinati all'esportazione ed operanti sotto la sua costante supervisione.

The exported casings were processed at establishments approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.

Экспортируемые кишечные оболочки были подвергнуты обработке на предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы ЕС о поставке продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.

4.2 Gli involucri derivano da animali di allevamenti e da stabilimenti di trasformazione che non sono stati sottoposti a misure restrittive di sanità animale

The casings originate from animals from farms and processing establishments which have not been placed under animal health restrictions.

Кишечные оболочки получены от животных, происходящих из хозяйств, и произведены на перерабатывающих предприятиях, на которые не были наложены ограничения по здоровью животных

4.3 Gli involucri sono ottenuti da animali clinicamente sani che sono stati sottoposti ad un'ispezione veterinaria prima della macellazione e le cui carcasse ed organi interni sono stati sottoposti ad un'ispezione veterinaria post mortem condotta da un Servizio Veterinario Ufficiale/di Stato; gli involucri sono derivati da animali originari di aziende libere da BSE e scrapie e non appartenenti a coorti di nascita di animali positivi alla BSE. Gli involucri non sono **materiali specifici a rischio**.

The casings are obtained from clinically healthy animals which have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs - to post mortem veterinary- sanitary inspection, conducted by the State/official Veterinary Service and are derived from animals that originate from premises free of BSE and scrapie and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals. The casings are not specified risk materials.

Кишечные оболочки получены от клинически здоровых животных, прошедших предубойный ветеринарный осмотр, а туши и внутренние органы - послеубойную ветеринарно-санитарную экспертизу, проведённую государственной/официальной ветеринарной службой, и происходящих из хозяйств, свободных от губкообразной энцефалопатии и скрепи и не принадлежат к потомству животных, больных BSE. Кишечные оболочки не содержат материалов специфического риска BSE.

4.4 Gli involucri sono stati:

The casings have been

Кишечные оболочки были:

- puliti, raschiati e cleaned, scraped and очищены, выскоблены;
- salati con cloruro di sodio per 30 giorni, o imbiancati, o essiccati dopo la raschiatura e salted with NaCl for 30 days, or bleached, or dried after scraping and обработаны в течение 30 дней солью NaCl, или отбелены, или высушены после отскабливания;
- trattati con tutte le precauzioni atte ad evitare una ricontaminazione dopo il trattamento. have undergone all precautions to avoid recontamination after treatment были подвергнуты всем мерам предосторожности во избежание повторного обсеменения после обработки.

4.5 Gli involucri sono riconosciuti idonei per il consumo umano.

The casings are recognised fit for human consumption

Кишечные оболочки признаны пригодными для употребления в пищу людям.

4.6 I contenitori e il materiale da imballaggio rispettano i requisiti igienici.

Containers and packaging material meet hygienic requirements

Тара и упаковочный материал соответствуют гигиеническим требованиям.

4.7 I mezzi di trasporto sono stati trattati e preparati in conformità con le norme approvate nella Unione Europea.

The means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС правилами.

Luogo :

Place

Место

Data :

Date

Дата

Timbro ufficiale

Official stamp

Печать

Firma del veterinario ufficiale/di stato :

Signature of state/official veterinarian

Подпись государственного ветеринара

Nome e qualifica in stampatello:

Name and position in capital letters

Ф.И.О. и должность

Timbro e firma devono essere di colore diverso rispetto a quello del certificato stampato

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка